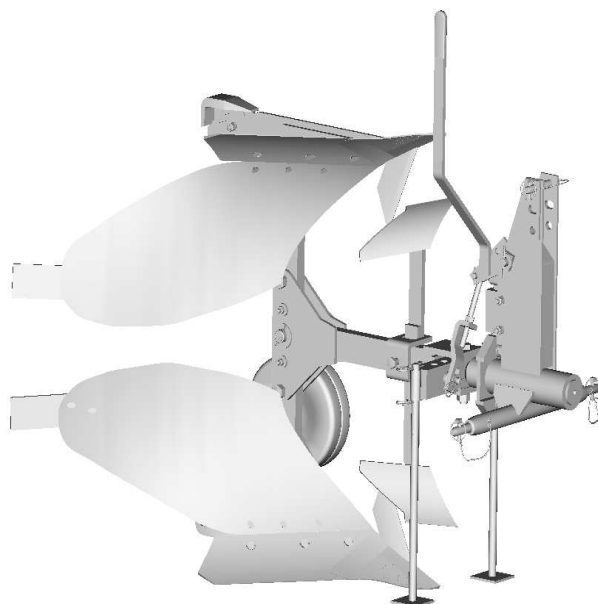


MAJAR®

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

LISTE DES PIECES DE RECHANGE



**Charrue réversible monosoc
RM 30 – RM 32 – RM 35 – RM 50 – RM55**

**Charrue simple monosoc
SM 30 – SM 32**

Lisez-ce manuel d'utilisation soigneusement et complètement avant d'utiliser la machine, conservez-le comme référence.

Si vous ne comprenez pas une partie de ce manuel, contactez votre revendeur MAJAR ou

MAJAR S.A
Route de Montréal
11850 CARCASSONNE
Téléphone 04 68 25 38 16

TABLE DES MATIERES

AVANT PROPOS.....	2	REGLAGES ET UTILISATION.....	7
CARACTERISTIQUES.....	3	ENTRETIEN PAR L'UTILISATEUR...	11
LISTE DES VERIFICATIONS.....	3	COUPLES DE SERRAGE.....	12
REGLES DE SECURITE.....	4	PANNES ET REMEDES.....	12
INSTALLATION ET MISE EN ROUTE.....	5	DECLARATION DE CONFORMITE..	12
VOCABULAIRE ET REGLES DE LABOUR.....	6	LISTE DES PIECES DE RECHANGE..	13
		GARANTIE.....	14

AVANT-PROPOS

Lisez ce manuel avant d'utiliser votre charrue, les informations qu'il vous donne vous permettront d'effectuer un travail en toute sécurité.

La sécurité dans l'emploi de cette machine dépend de la manière dont elle est utilisée avec les limitations expliquées dans ce manuel. Vous devez connaître et suivre toutes les règles de sécurité de ce manuel et du tracteur.

La charrue que vous avez achetée a été soigneusement conçue et fabriquée pour vous donner toutes satisfactions. Comme tout engin mécanique, elle nécessite nettoyage et maintenance. Lubrifiez-la comme indiqué. Suivez les règles et les informations de sécurité données dans ce manuel et sur les autocollants de sécurité de la charrue et du tracteur.

Pour l'entretien, votre revendeur MAJAR SA possède la compétence, les pièces d'origine MAJAR SA et les outils nécessaires pour répondre à vos besoins.

Utilisez exclusivement les pièces d'origine MAJAR, des pièces « adaptables » ne sont pas au niveau de qualité nécessaire pour que la machine fonctionne correctement et en toute sécurité ; de plus, elles rendront la garantie caduque. Inscrivez ci-dessous le modèle de votre machine pour référence.

MODELE :

Donnez cette information à votre revendeur pour obtenir les bonnes pièces.

Dans un souci de progrès constant, MAJAR se réserve le droit de modifier ses machines sans pour cela être tenu d'apporter ces modifications aux machines déjà vendues. Les illustrations et caractéristiques de ce manuel peuvent varier légèrement de votre machine à cause des modifications apportées à la production.

A travers ce manuel, la gauche et la droite ainsi que l'avant et l'arrière sont déterminés en étant assis à la place du conducteur.

Tout au long de ce manuel le terme **IMPORTANT** est utilisé pour indiquer qu'une défaillance peut entraîner des dommages à la machine. Les termes **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** et **DANGER** sont utilisés avec le symbole alerte sécurité (un triangle avec un point d'exclamation) pour indiquer le degré de danger pour votre sécurité.



Ce symbole veut dire: attention, soyez attentif, votre sécurité est en jeu. Il rappelle les consignes de sécurité ou fait porter votre attention sur les pratiques dangereuses qui peuvent provoquer des blessures ou des incidents de fonctionnement.

AVERTISSEMENT

Attire votre attention sur un rappel des règles de sécurité qui peuvent causer des blessures si elles ne sont pas observées.



DANGER

Attire votre attention sur un rappel des règles de sécurité qui peuvent causer des blessures irréparables ou la mort si les bonnes précautions ne sont pas prises.

CARACTERISTIQUES

Charrue réversible monosoc RM 30 – RM 32 – RM 35 – RM 50 – RM55

Charrues simples SM30 – SM32

AC = Aileron soudé sur soc

YE = Soc à barre

1" (pouce) = 2.54 cm

Référence	Poids	Largeur de travail du soc	Profondeur de travail	Puissance tracteur	Ecartement entre pneus du tracteur maxi	Attelage 3°points	Déport maxi
RM 309 / SM309	55 Kg / 50 Kg	9" (22 cm)	15 cm	10-17CV	67 cm	N°1	11 cm
RM 30AC9 / SM30AC9	56 Kg / 51 Kg	9"	//	10-17CV	67 cm	N°1	11 cm
RM 30YE9	56 Kg	9"	//	10-17CV	67 cm	N°1	11 cm
RM 3210 / SM 3210	100 Kg / 60 Kg	10" (25 cm)	17 cm	17-35CV	76 cm	N°1	13 cm
RM32AC10 / SM32AC10	101 Kg / 61 Kg	10"	//	17-35CV	76 cm	N°1	13 cm
RM 32YE10	101 Kg	10"	//	17-35CV	76 cm	N°1	13 cm
RM 3510	105 Kg	10"	//	25-40CV	76 cm	N°1	13 cm
RM 35AC10	106 Kg	10"	//	25-40CV	76 cm	N°1	13 cm
RM 35YE10	106 Kg	10"	//	25-40CV	76 cm	N°1	13 cm
RM 50AC12	150 Kg	12" (30 cm)	21 cm	30-45CV	85 cm	N°1	13 cm
RM 50YE12	151 Kg	12"	//	30-45CV	85 cm	N°1	13 cm
RM 55AC14	160 Kg	14" (35 cm)	24 cm	35-50CV	96 cm	N°1	13 cm
RM 55YE14	160 Kg	14"	24 cm	35-50CV	96 cm	N°1	13 cm

OPTIONS :

ZRM30 / **ZSM30** = Paire de rasettes RM 30 /**SM 30**

CDRM30 / **CDSM30** = Paire de coutres droits RM 30 /**SM30**

ROUERM30 / **ROUESM30** = Roue de contrôle RM 30 /**SM30**

ZRM / **ZSM32** = Paire de rasettes RM 32, RM 35, RM 50, RM 55 /**SM32**

CDRM / **CDSM32** = Paire de coutres droits RM 32, RM 35, RM 50, RM 55 /**SM32**

ROUERM / **ROUESM32** = Roue de contrôle RM 32, RM 35, RM 50, RM 55 /**SM32**

MRM = Contre poids de retournement RM 32, RM 35, RM 50, RM 55

LISTE DES VERIFICATIONS

AU CONCESSIONNAIRE REVENDEUR

Le montage, l'installation et la mise en route de la charrue est la responsabilité du revendeur MAJAR.

Lisez le manuel d'utilisation et d'entretien ainsi que les règles de sécurité. Vérifiez que les points indiqués sur les listes de vérifications avant livraison et à la livraison ont tous été vérifiés et éventuellement corrigés avant de livrer la machine à son propriétaire.

VERIFICATIONS AVANT LIVRAISON

- Vérifiez que toutes les vis et boulons sont serrés au bon couple (voir tableau page XX).
- Vérifiez que les autocollants de sécurité sont en place et en bon état.
- Garnissez les graisseurs et lubrifier la machine.
- Vérifiez que la machine fonctionne correctement.

VERIFICATIONS A LA LIVRAISON

- Montrez au client comment réaliser les réglages et l'entretien.
- Expliquez-lui l'importance des dispositifs de sécurité.
- Présentez au client le manuel d'utilisation et d'entretien, demandez-lui de bien le connaître.
- Expliquez au client que lorsqu'il circule sur la route, il doit utiliser la signalisation adéquate.
- Expliquez-lui l'importance de la lubrification et montrez-lui les points de lubrification.

REGLES DE SECURITE

AVERTISSEMENT

* N'autorisez personne à utiliser cette charrue si elle n'a pas lu et compris ce manuel.

* N'autorisez pas les enfants à utiliser cette charrue.

* Portez toujours des vêtements ajustés qui éviteront de s'accrocher.

* Vérifiez que les autocollants de sécurité sont en place et en bon état.

* Nettoyez les accumulations de boue et de débris.

* Vérifiez que la charrue est en de bonne condition de travail avant de l'utiliser.

* Pas de passagers sur la charrue ou l'attelage.

* Vérifiez qu'il n'y ait pas de personnes, ni d'obstacles derrière vous lorsque vous reculez.

* Réduisez votre vitesse dans les pentes et lorsque vous tournez court pour éviter les pertes de contrôle.

* Soyez prudent lorsque vous longez des talus ou des fossés.

* Arrêtez le moteur, serrez le frein à main du tracteur et enlevez la clé du tracteur avant d'effectuer des réglages, entretien ou démontage sur la charrue.

* N'autorisez personne au poste de conduite lorsque que vous effectuez les interventions de réglage, d'entretien ou de démontage sur la charrue.

* Vérifiez périodiquement le serrage de toute la boulonnerie.

* Ne permettez à personne d'aller sous la charrue lorsqu'elle est soulevée.

* Ne passez pas ou ne travaillez pas sous la charrue soulevée ou ses accessoires, à moins qu'ils ne soient bloqués et maintenus en position avec suffisamment de sécurité.

* Lors d'une manœuvre en pente, manœuvrez toujours en montant et en descendant, jamais en travers de la pente.

* Placez les roues du tracteur conformément au réglage de la voie la plus large afin d'augmenter la stabilité du tracteur.

* Evitez les remblais instables, les rochers et les trous, ils peuvent être dangereux lors des déplacements.

* Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez sur des plans inclinés.

* Pensez au porte-à-faux de la charrue dans les virages.

* Enclenchez tous les équipements de sécurité.

* Manœuvrez les commandes que si vous êtes assis correctement en face.

* Vérifiez qu'il n'y ait personne à proximité de la charrue lors du retournement.

* Evitez les câbles souterrains, les lignes haute tension et les obstacles

* Assurez que l'ensemble tracteur charrue dispose de la signalisation adéquate lorsque vous vous déplacez sur la voie publique.

* Parquez la charrue sur ses béquilles, sur un sol plat et stable. Remiser la dans local inaccessible aux enfants.

* Vérifiez avant d'atteler la charrue que l'ensemble tracteur charrue ne dépasse pas le poids total roulant autorisé par le constructeur du tracteur.

INSTALLATION ET MISE EN ROUTE

L'installation et la mise en service de la charrue sont la responsabilité du revendeur MAJAR. La charrue doit être livrée complètement montée, lubrifiée et réglée pour des conditions d'utilisation normales.

La sécurité est une des préoccupations principales dans la conception et la fabrication de cet outil. Cependant, tous les efforts du constructeur peuvent être réduits à néant par la négligence de l'utilisateur.

La prévention des accidents dépend étroitement de la prudence et de la formation du personnel chargé de l'utilisation et de l'entretien de la machine.

Le meilleur dispositif de sécurité est un utilisateur prudent et informé ; nous vous demandons d'être cet utilisateur.

AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais la machine sans avoir effectué toutes les opérations décrites au chapitre « entretien journalier ».

L'utilisateur de cette charrue est responsable de son utilisation en toute sécurité. Il doit être qualifié et formé à l'emploi de cette charrue et doit également connaître le tracteur. Lisez toutes les consignes de sécurité.

Cette charrue est construite pour labourer. Elle n'est pas prévue pour transporter des outils ou matériaux qui pourraient l'endommager ou causer des blessures. Elle ne doit pas être utilisée pour transporter des personnes.

DANGER

- **Ne tirez pas sur le levier de retournement lorsque la charrue n'est pas attelée au tracteur.**
- **Ne laissez jamais les enfants ou des personnes non qualifiées utiliser la machine.**
- **Personne d'autres que le chauffeur ne doit se trouver sur le tracteur.**
- **N'utilisez pas la charrue à proximité d'autres personnes ou d'objets qui pourrait être atteinte par le débattement de celle ci.**

DANGER

Portez toujours des vêtements ajustés pour éviter d'être happé par les pièces en mouvement. Portez des chaussures de sécurité, des équipements de protection pour les yeux, les oreilles et la poussière.

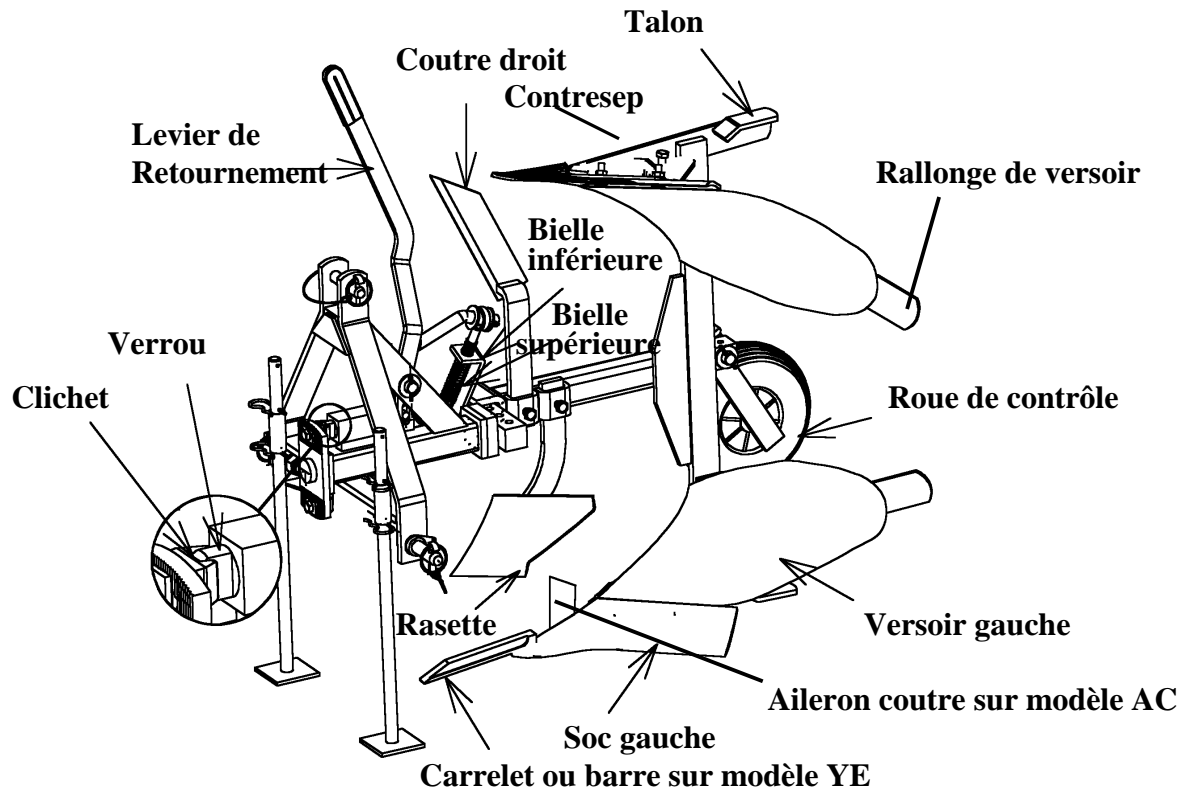
DANGER

Avant de travailler sous l'outil en position haute, calez le ou élinguez-le afin de prévenir de toutes défaillances hydrauliques ou mécaniques qui pourrait le faire retomber brutalement.

- **Avant d'utiliser votre charrue, enlevez à l'aide d'une spatule le vernis pelable noir qui recouvre la face polie du versoir.**
- **Replacer correctement les rallonges de versoirs qui sont rabattues derrière le versoir pour le transport.**

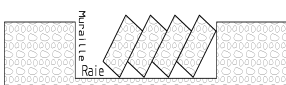
VOCABULAIRE ET REGLES DE LABOUR

• La charrue



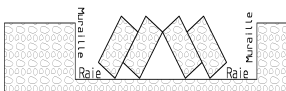
- **Le soc**, affûté sur le bord inférieur à pour fonction de couper horizontalement la bande de terre.
- **Le versoir** est la partie qui soulève et retourne la terre.
- **La rallonge de versoir** accompagne la terre dans le mouvement de retournement.
- **Le coutre droit** (ou **l'aileron contre** soudé sur le soc) coupe verticalement la terre devant le corps de labour.
- **La rasette** à pour but d'enfouir au fond de la raie les végétaux en surface en découpant une petite bande de terre.
- **Le talon** stabilise la charrue et maintien le bâti horizontal, il doit appuyer modérément en fond de raie.
- **Profondeur de labour** : En règle générale régler la profondeur de labour à 0.7 fois la largeur de labour soit pour une charrue 10'' : $p = 0.7 \times 25 = 17 \text{ cm}$
- **Vitesse d'avancement** : 5 à 7 km/h.
- **Vocabulaire** : **Le guéret** est la portion de sol non retournée et encore pourvue de végétation.
La muraille est la partie verticale qui subsiste après le passage de la charrue.
La raie est le creux délimité par la muraille, le fond de raie et la bande retournée.
Le sillon est l'ensemble formé par la raie et la bande retournée.

LABOUR A PLAT



Labour à plat: la terre est jetée toujours du même coté à chaque aller-retour (cas des **charrues réversibles**).

LABOUR EN PLANCHE



Labour en planche: la terre est jetée à droite en tournant autour du labour (cas des **charrues simples**).

REGLAGES ET UTILISATION

Régler l'entre pneu arrière à la voie maximum indiquée dans le tableau page.3

ATTELAGE DE LA CHARRUE

! AVERTISSEMENT

Tenez vos mains à distance de l'attelage, vous pouvez vous faire écraser les mains.

- Réglez les deux chandelles du relevage du tracteur à la même longueur.
- Laissez les tendeurs des deux bras détendus.
- Reculez le tracteur jusqu'à seulement quelques cm de la potence de la charrue. Arrêtez le moteur du tracteur, placez la transmission au point mort et retirez la clé de contact.
- Attelez la charrue au tracteur avec les axes goupilles de sécurité.
 - Attelez en premier le bras de relevage a chandelle fixe, puis le bras de relevage à chandelle réglable (ajustez le si nécessaire).
 - Attelez ensuite la barre de poussée (3^{ème} point supérieur).
- Les stabilisateurs latéraux des bras de relevage doivent être libres mais sans trop de jeu de façon à éviter sur la charrue et l'attelage les efforts dus à une marche en crabe du tracteur et à garder une légère maniabilité de ce dernier.

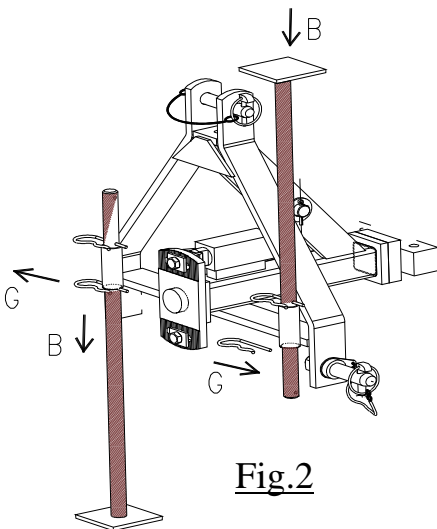


Fig.2

- Démarrez le tracteur et relevez la charrue à l'aide du relevage du tracteur, puis :
 - Retournez les béquilles : ôtez les épingles bêta Rep.G.Fig.2. Sortez les béquilles Rep.B vers le bas, replacez-les par le haut et replacez les épingles bêta.

Assurez-vous que le relevage permet à la charrue de descendre suffisamment en position travail et relève suffisamment pour le retournement de la charrue et pour obtenir une garde au sol importante pour le transport.

RETOURNEMENT DE LA CHARRUE (charrues réversibles)

! AVERTISSEMENT

Ne laissez personne s'approcher de la charrue lorsque vous retournez les socs.

- Relevez la charrue avec le relevage du tracteur.
- Tirez fermement sur le levier A en accompagnant son mouvement jusqu'à sa fin de course, puis laissez le levier revenir seul.

Reportez-vous au chapitre 'Réglage de l'aplomb' pour le réglage de la course du verrou afin d'obtenir un effet optimal sur le levier.

Lorsque le déport est réglé dans la position la plus éloignée de l'axe de retournement, l'emploi d'une masse contrepoids est recommandé pour diminuer l'effort au levier.

- Lorsque votre charrue est équipée d'une roue de contrôle, relevez la charrue de manière à ce qu'elle soit inclinée vers l'avant pour que le bras de roue puisse basculer vers le bas.

REGLAGES DE LA CHARRUE

- IMPORTANT** Effectuez l'ensemble des réglages dans l'ordre de présentation ci-après.
- Réalisez une première raie en inclinant légèrement la charrue vers l'avant (*agissez sur la longueur de la barre 3°pt supérieur*) pour bien la faire pénétrer dans la terre et agir sur le relevage ou sur la roue de contrôle pour régler le labour à la bonne profondeur.
- Remplacez le tracteur au départ du premier sillon, roue arrière du tracteur dans la première raie à sa profondeur normale, avant de débiter les réglages.
- De même ces réglages devront être affinés après avoir réalisé plusieurs sillons.
- Prenez soin de bien régler votre charrue à la première utilisation ainsi vos futurs labours s'effectueront dans les meilleures conditions.

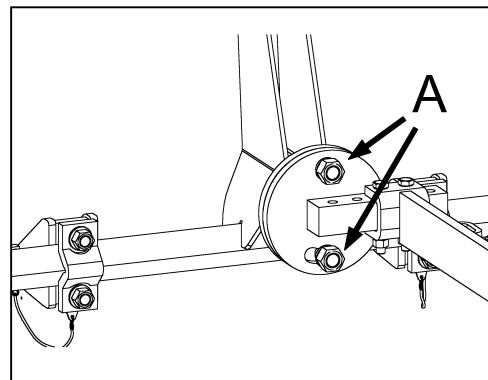
Réglage de l'aplomb.

Le tracteur se trouvant incliné du fait qu'une roue se trouve au fond de la raie, le réglage de l'aplomb consiste à orienter le corps de labour pour le placer perpendiculaire au sol.

Pour les charrues réversibles, le réglage du deuxième corps se fera au retour, après avoir retourné la charrue en bout de parcelle et après avoir effectué les autres réglages.

SM 30/32

- Replacer le tracteur comme indiqué en début de chapitre. Arrêtez le tracteur, tirez le frein à main.
- Débloquer les deux vis Rep.A, placez le bâti perpendiculaire au sol et rebloquez fermement



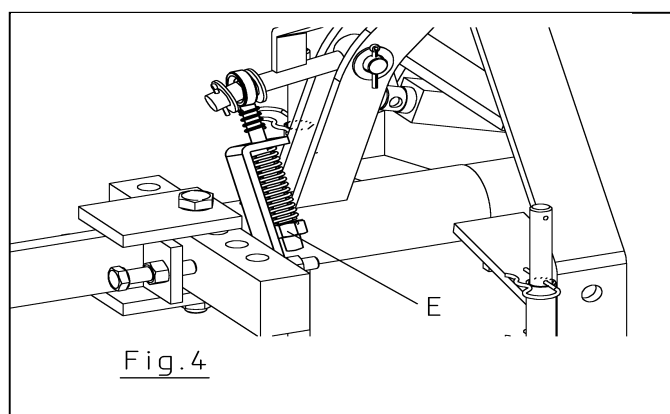
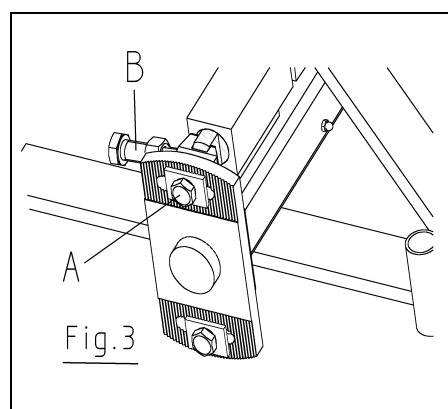
RM 30/32

Le réglage de l'aplomb s'effectue en modifiant la position des clichés.

- Replacer le tracteur comme indiqué en début de chapitre. Arrêtez le tracteur, tirez le frein à main.

Laissez le verrou engagé dans le cliquet et ne manœuvrez pas le levier de retournement durant ces phases de réglages.

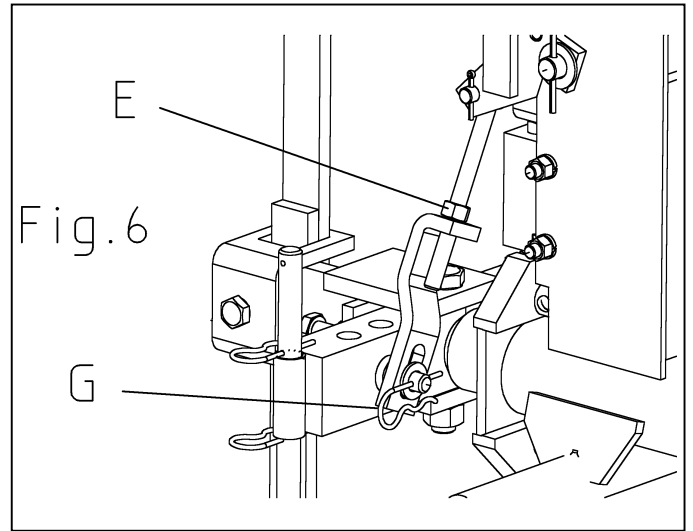
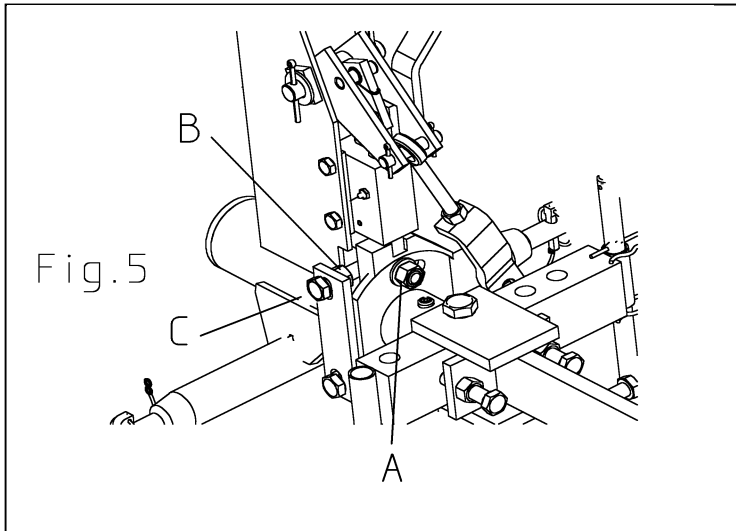
- Débloquez le cliquet supérieur en dévissant la vis A fig 3, la vis et le contre écrou B pour la RM32 .
- Placez le bâti arrière perpendiculaire au sol. Rebloquez le cliquet avec la vis A et bloquer en appui la vis et contre écrou B sur RM32.
- Débloquez le cliquet inférieur et réglez-le approximativement symétrique au cliquet supérieur.
- Vissez l'écrou E fig.4 de la bielle supérieure jusqu'à obtenir un dégagement du verrou coté pente sur le cliquet de 1 à 2 mm maximum lorsque vous tirez sur le levier et que le bâti commence à tourner.



RM 35/50/55

Le réglage de l'aplomb s'effectue en modifiant la position des clichés.

- Replacer le tracteur comme indiqué en début de chapitre. Arrêtez le tracteur, tirez le frein à main. **Laissez le verrou engagé dans le clichet et ne manœuvrez pas le levier de retournement durant ces phases de réglages.**
- Débloquez le clichet supérieur en dévissant la vis **A** fig 5 et le contre écrou **B**.
- Placez le bâti arrière perpendiculaire au sol tout-en vissant la vis **C**. Rebloquez le clichet avec la vis **A**, visser en appui sans serrer la vis **B** et bloquer-la avec le contre écrou **B**.
- Débloquez le clichet inférieur et réglez-le approximativement symétrique au clichet supérieur.
- Débloquer l'écrou **E** fig.6 de la bielle supérieure, déposez la goupille **G** et diminuer la longueur de l'ensemble bielle supérieure et inférieure de manière à obtenir un dégagement du verrou sur le clichet coté pente de 2 à 3 mm maximum lorsque vous tirez sur le levier et que le bâti commence à tourner.



Réglage du talonnage.

La charrue doit s'appuyer modérément sur le fond de la raie, par l'intermédiaire du talon, pour avoir une bonne stabilité.

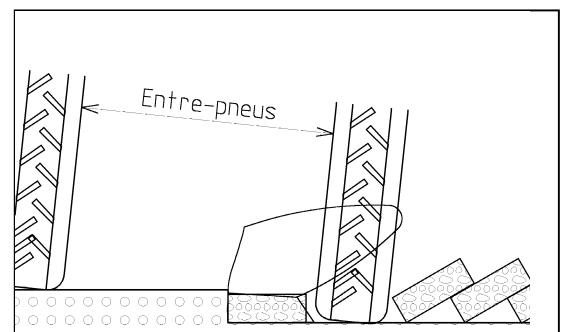
- Modifiez la longueur du bras supérieur de l'attelage 3 points. En l'allongement la barre de poussée, vous augmentez le talonnage, en la raccourcissant vous le diminuez.

Nota : Lorsque vous débutez un labour, diminuez le talonnage pour bien faire rentrer la charrue.

Réglage du déport latéral.

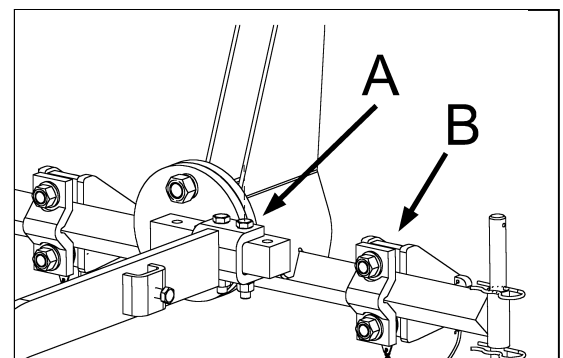
Ce réglage consiste à positionner la charrue par rapport à la roue du tracteur roulant dans le sillon. La charrue doit travailler la largeur pour laquelle elle est prévue sans laisser une bande non travaillée.

Ce réglage s'obtient en décalant le corps de labour par rapport à l'axe du tracteur.



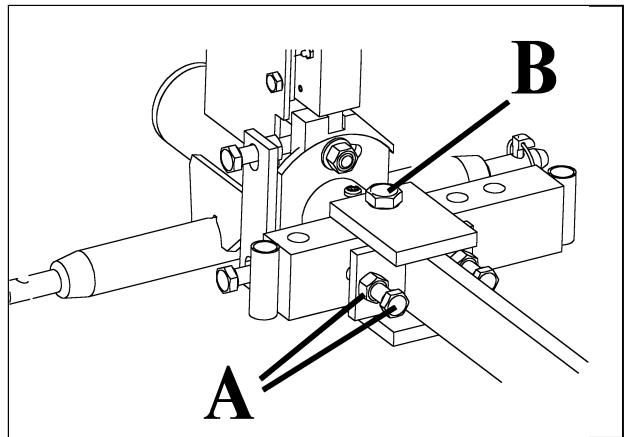
SM 30/32

- Déposer les vis Rep.A et décaler la chape.
- Décaler si nécessaire, les deux brides Rep.B pour augmenter le déport.
- Déplacez les deux brides du déport nécessaire.
- Rebloquer les boulons.



RM 30/32/35/50/55

- Débloquez les boulons Rep.A.
- Déposez le boulons Rep.B.
- Déportez le bâti arrière.
- Remplacez la vis B et bloquez-la.
- Vissez les vis A de manière à aligner correctement le bâti arrière dans l'axe de déplacement. Bloquez les contre-écrous.

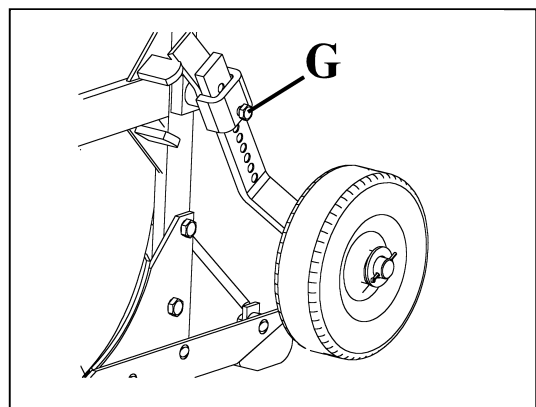


REGLAGES DES EQUIPEMENTS

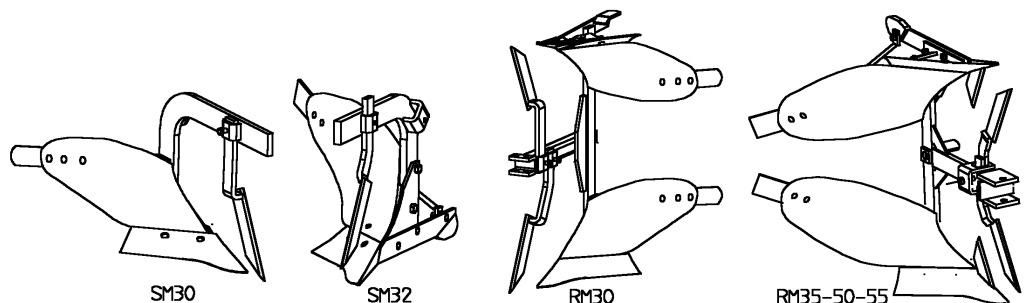
ROUE DE REGULATION

Cette roue permet de contrôler avec précision la profondeur de travail

- Dévissez la vis G.
- Positionner le bras de roue à la hauteur souhaitée.
- Revissez fermement la vis G en prenant soin de l'engager dans l'une des empreintes situées sur le bras de roue.

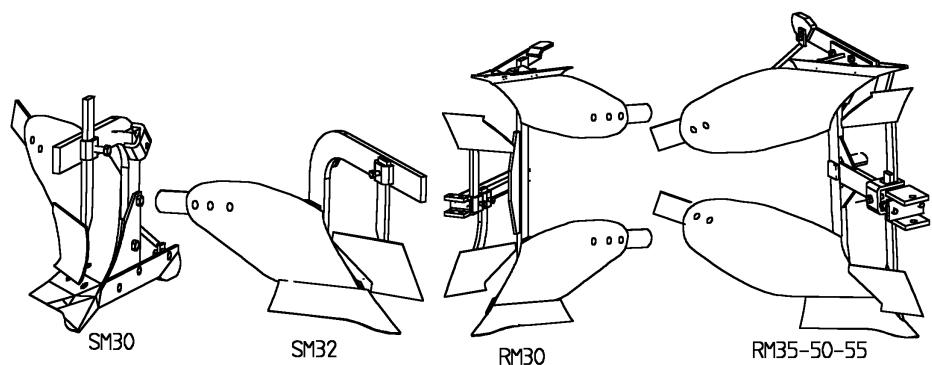


COUTRES DROITS



Le coudre droit doit être réglé parallèle à la muraille et doit légèrement déborder de la pointe du soc. Le coudre est avancé et 4 à 5 cm au-dessus de la pointe du soc.

RASETTE

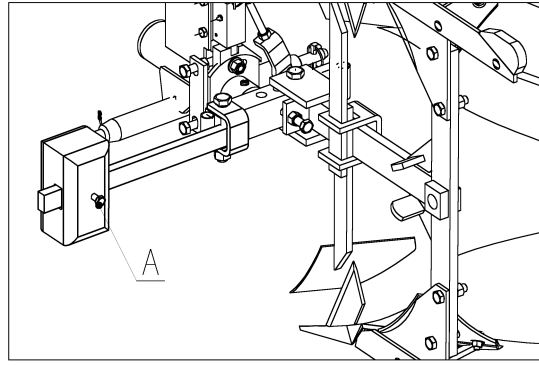


La rasette déborde de 2 à 3 cm du soc, sa profondeur travail est de 2 à 4 cm.

CONTRE POIDS

Le contre poids permet d'équilibrer le bâti par rapport à l'axe de retournement et de faciliter ainsi le retournement.

Excentrez la masse suivant le déport donné à la charrue puis bloquez la masse en serrant la vis A.



DÉTELAGÉ DE LA CHARRUE

Reposez systématiquement la charrue dans un lieu plat et abrité.

Procédez dans le sens inverse de l'opération d'attelage de la charrue et prenez soin de :

- Positionner correctement les béquilles de maintien.
- Assurez-vous de la stabilité de l'ensemble.

ENTRETIEN PAR L'UTILISATEUR



Avant d'effectuer l'entretien ou le dépannage sur la machine, arrêtez le moteur, débrayez la prise de force et la transmission. Serrez le frein à main et enlevez la clé de contact. Ne laissez personne s'approcher du poste de conduite.

APRES CHAQUE CAMPAGNE OU UNE FOIS PAR AN

- Nettoyez votre charrue des accumulations de boue ou matériaux divers qui diminuent son rendement et peuvent masquer des fuites ou des défaillances.
- Après le nettoyage à l'eau, graissez et manœuvrez la charrue pour évacuer les accumulations d'eau.
- **Graissage:** ne laissez pas la graisse en excès autour des pièces. Utilisez exclusivement de la graisse au bisulfure de molybdène NLGI N°2.
Prenez soin à graisser le verrou (graisseur), l'axe de retournement du bâti (graisseur sur RM30 et RM32), l'axe du levier de retournement ainsi que l'axe de la roue et de son bras (RM).
- Avant remisage : huiler le versoir et le soc afin de les préserver de la rouille et de conserver la qualité de glisse du versoir.
- Vérifiez l'état d'usure du soc, du talon et du contresp. Remplacez-les si nécessaire avant d'endommager les supports.
- **Serrage de la boulonnerie:** vérifiez que toute la boulonnerie est correctement serrée. Les vibrations du tracteur ont tendance à desserrer les vis et les écrous. Référez-vous au tableau de serrage en fin de manuel.
- Éliminez la rouille et faites les retouches de peinture nécessaires.

PANNES ET REMEDES

PROBLEME	CAUSE	REMEDE
La charrue ne pénètre pas suffisamment	Pas assez de piquage Roue de contrôle mal réglée	Raccourcir la barre de poussée Réglez la hauteur du bras de roue
Largueur du labour trop faible ou trop importante	Déport incorrect Jeu latéral dans les bras du tracteur	Réglez le déport ou l'entre pneus Diminuez le jeu latéral des bras
La charrue pique du nez (vers l'avant)	Pas assez de talonnage	Allongez la barre de poussée
La charrue bascule mal	Charrue déportée Jeu verrou/clichet mal réglé Axe grippé	Utilisez un contre poids Réglez la bielle inférieure Graissez
La charrue est couchée (sur le côté)	Aplomb incorrect	Réglez l'aplomb
La roue de contrôle ne pivote pas bien	Charrue pas suffisamment inclinée vers l'avant Axe grippé	Relevez plus haut la charrue Graissez

COUPLES DE SERRAGES

diamètre de la vis (mm)	taille de la clé (mm)	Couple de serrage (daN.m)
8	13	2
10	16/17	5
12	18/19	8.5
14	21/22	13
16	24	21.5
20	30	43.5

DECLARATION C.E DE CONFORMITE

Les lettres **CE** que porte cette machine attestent que celle-ci est conforme à la directive machine CEE89/392 modifiée.

LISTE PIECES D'USURE

Référence	SOC		VERSOIR		TALON		Contre sep		CARRELET		CLICHET		VERROU
	Droit	Gauche	Droit	Gauche	Droit	Gauche	Droit	Gauche	Droit	Gauche	Droit	Gauche	
RM 309 / SM309	621082/083		610060/061		--		--		--		653097		081279
RM 30AC9 / SM30AC9	585060/061		610060/061		--		--		--		653097		081279
	ou												
	582256/257												
RM 30YE9	625054/055		610060/061		--		--		460024/025		653097		081279
RM 3210 / SM 3210	622012/013		610058/059		763002/003		218090/91		--		084940/941		081279
RM32AC10 / SM32AC10	585086/087		610058/059		763002/003		218090/91		--		084940/941		081279
RM 32YE10	622032/033		610058/059		763002/003		279048/49		460030/031		084940/941		081279
RM 3510	622012/013		610058/059		763002/003		218090/91		--		249076/077		587051
RM 35AC10	585086/087		610058/059		763002/003		218090/91		--		249076/077		587051
RM 35YE10	622032/033		610058/059		763002/003		279048/49		460030/031		249076/077		587051
RM 50AC12	563068/069		610036/037		763008/009		278068/69		--		249076/077		587051
RM 50YE12	625034/035		610036/037		763008/009		563080/081		460010/011		249076/077		587051
RM 55AC14	545030/031		610034/035		763008/009		278068/69		--		249076/077		587051
RM 55YE14	625102/103		610034/035		763008/009		563080/081		460010/011		249076/077		587051

GARANTIE

Chaque produit neuf construit par MAJAR SA est garanti selon les termes ci-dessous, contre les défauts de construction et de montage et/ou des matériaux lorsqu'il est utilisé correctement pendant une durée de 1 an.

1° Cette garantie est limitée au remplacement des pièces, qui pendant une durée de 1 an à partir de la date d'achat, ont été montrées et reconnues défectueuses par MAJAR.

2° Toutes les pièces demandées en garantie doivent être renvoyées à MAJAR pour inspection, réparation ou remplacement en port payé avec la preuve d'achat de la machine, son n° de série et emballées soigneusement afin de permettre leur protection.

3° La machine ne doit pas avoir été abîmée, réparée ou entretenue par quiconque n'étant pas autorisé par MAJAR. La machine ne doit pas avoir été accidentée, mal utilisée, maltraitée ou utilisée contrairement aux instructions contenues dans ce manuel.

Cette garantie n'oblige pas MAJAR ou son représentant à rembourser la main d'œuvre ou les frais de transport de la machine au réparateur.

AUCUNE GARANTIE NE SERA APPLIQUEE A CETTE MACHINE EXCEPTEE LA GARANTIE LEGALE POUR VICE CACHE.

MAJAR NE POURRA ETRE TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES OU FRAIS OCCASIONNES PAR LA MACHINE, PAR EXEMPLE:

- 1 FRAIS DE LOCATION D'UN MATERIEL
- 2 PERTE DE CHIFFRE D'AFFAIRES
- 3 EXECUTION DE TRAVAIL EFFECTUE NORMALEMENT PAR LA MACHINE

MAJAR N'ASSUME AUCUNE OBLIGATION ET N'AUTORISE PERSONNE A ASSUMER D'AUTRES OBLIGATIONS QUE CELLES CONTENUES DANS LES 3 PARAGRAPHES PRECEDENTS.

Pour obtenir le nom de votre concessionnaire, contactez :

MAJAR S.A
Route de Montréal
11850 CARCASSONNE
Téléphone 04 68 25 38 16

MAJAR[®]

Route de Montréal
11850 CARCASSONNE
Téléphone 04 68 25 38 16